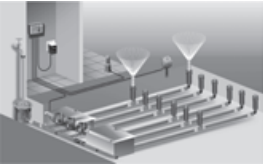
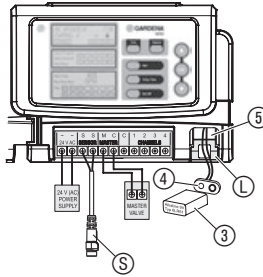


4030 Art. 1283
6030 Art. 1284

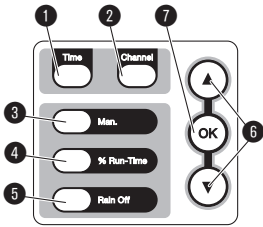
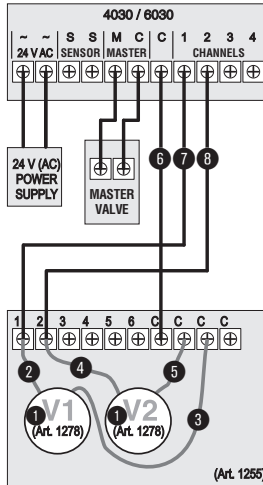
LV Lietošanas instrukcija
Laistīšanas kontrolierīce

1**I2****O1**

0 1:0 1:20 10
YEAR

O2

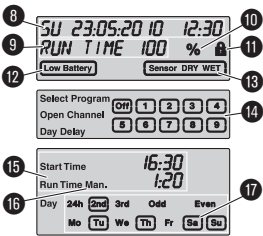
0 1:05:20 10
MONTH

F1**I3****O3**

SU 23:05:20 10
DAY

O4

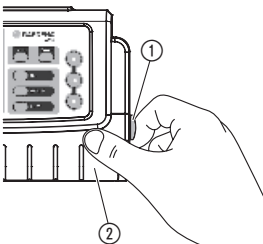
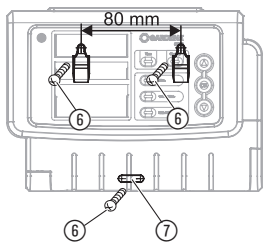
SU 23:05:20 10 12:00
TIME

F2**O5**

SU 23:05:20 10 12:30
TIME

O6

SU 23:05:20 10 12:30
RUN TIME 100 %

I1**I4****O7**

SU 23:05:20 10 12:30
SELECT CHANNEL

O8

Channel 1 2 3 4

<p>O09</p> <p>Select Program <input type="checkbox"/> Off <input checked="" type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3</p>	<p>O16</p> <p>Channel 1 <input checked="" type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4</p>	<p>O24</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 RUN TIME 100 %</p>
<p>O10</p> <p>Start Time 16:00 Run Time 00:00</p>	<p>O17</p> <p>Start Time 16:30</p> <p>24h 2nd 3rd Odd Even <input checked="" type="checkbox"/> Mo Tu We Th Fr Sa Su</p>	<p>O25</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 RUN TIME 60 %</p>
<p>O11</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 00:00</p>	<p>O18</p> <p>Select Program <input type="checkbox"/> Off <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3</p>	<p>O26</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 RAIN OFF</p>
<p>O12</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 1:00</p>	<p>O19</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 CHANNEL OFF</p>	<p>O27</p> <p>Day Delay <input type="checkbox"/> Off <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input checked="" type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9</p>
<p>O13</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 1:20</p>	<p>O20</p> <p>Channel 1 2 3 <input checked="" type="checkbox"/> 4</p>	<p>O28</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 3 DAYS OFF</p>
<p>O14</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 1:20</p> <p>24h 2nd 3rd Odd Even Mo Tu We Th Fr Sa Su</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 1:20</p> <p>Day 24h <input checked="" type="checkbox"/> 2nd <input type="checkbox"/> 3rd <input type="checkbox"/> Odd <input type="checkbox"/> Even Mo <input checked="" type="checkbox"/> Tu <input type="checkbox"/> We <input checked="" type="checkbox"/> Th <input type="checkbox"/> Fr <input checked="" type="checkbox"/> Sa <input checked="" type="checkbox"/> Su</p>	<p>O21</p> <p>Run Time Man. 00:15</p>	<p>O29</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 RUN TIME 60 % </p>
<p>O15</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 1:20</p> <p>Day 24h 2nd 3rd Odd Even Mo Tu We Th Fr Sa Su</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 1:20</p> <p>Day 24h <input checked="" type="checkbox"/> 2nd <input type="checkbox"/> 3rd <input type="checkbox"/> Odd <input type="checkbox"/> Even <input checked="" type="checkbox"/> Mo <input type="checkbox"/> Tu <input checked="" type="checkbox"/> We <input type="checkbox"/> Th <input checked="" type="checkbox"/> Fr <input type="checkbox"/> Sa <input type="checkbox"/> Su</p>	<p>O22</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 MANUAL ALL</p>	<p>O30</p> <p> 88:88:2088 88:88 EL% </p> <p>Low Battery <input type="checkbox"/> Sensor DRY WET <input type="checkbox"/></p> <p>Select Program <input type="checkbox"/> Off <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 Open Channel <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9 Day Delay</p> <p>Start Time 88:88 Run Time Man. 88:88</p> <p>Day <input checked="" type="checkbox"/> 24h <input checked="" type="checkbox"/> 2nd <input checked="" type="checkbox"/> 3rd <input type="checkbox"/> Odd <input type="checkbox"/> Even <input checked="" type="checkbox"/> Mo <input type="checkbox"/> Tu <input checked="" type="checkbox"/> We <input type="checkbox"/> Th <input checked="" type="checkbox"/> Fr <input type="checkbox"/> Sa <input type="checkbox"/> Su</p>
	<p>O23</p> <p>Channel <input checked="" type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4</p>	

GARDENA Laistīšanas kontrolierīce 4030/6030

1. DROŠĪBA	63
2. FUNKCIJA	64
3. EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA	64
4. LIETOŠANA	66
5. UZGLABĀŠANA	69
6. KĻŪDU NOVĒRŠANA	69
7. TEHNISKIE DATI	70
8. SERVISS/GARANTIJA	70

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim [Att. 1]:


Laistīšanas kontrolierīce ir piemērota lietošanai iekšējās un no lietus iedarbības aizsargātās āra teritorijās.

Šī laistīšanas kontrolierīce ir laistīšanas sistēmas sastāvdaļa. Ieteicamie papildpiederumi ir laistīšanas vārsts (24 V) **preces nr. 1278**, vārsta kārbas **preces nr. 1254/1255**, kā arī savienotājkabelis, **preces nr. 1280**, un kabeļu spaiļes, **preces nr. 1282**.

Šie papildpiederumi ļauj Jums uzstādīt pilnībā automatizētu laistīšanas iekārtas, kuras ir iespējams pielāgot atšķirīgam ūdens patēriņam atsevišķās apstādījumu zonās un attiecīgi nodrošināt visas iekārtas pareizu darbību nepietiekama ūdens daudzuma gadījumā.

Klāt pievienotās GARDENA lietošanas instrukcijas ievērošana ir noteikumiem atbilstošs laistīšanas kontrolierīces darbības priekšnosacījums.

Originālās instrukcijas tulkojums.

 Drošības apsvērumu dēļ bērni un jaunieši līdz 16 gadiem, kā arī personas, kas nav izlasījušas šo lietošanas instrukciju, nedrīkst lietot šo izstrādājumu. Personām ar psihiskiem vai garīgiem traucējumiem ir atļauts lietot šo produktu tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai arī, ja tās ir instruetas no atbildīgo personu puses. Bērniem jāatrodas uzraudzībā, lai nepieļautu, ka viņi spēlējas ar izstrādājumu. Nelietojiet izstrādājumu, kad esat noguris, slims vai lietojis alkoholu, narkotikas vai medikamentus.



ievērot:

Laistīšanas kontrolierīci drīkst izmantot tikai tirdzniecībā pieejamo 24 V (AC) vārstu darbināšanai. Strāvas patēriņš uz vienu kanālu nedrīkst pārsniegt 600 mA (vienam GARDENA laistīšanas vārstam, preces nr. 1278, nepieciešami 150 mA).

1. DROŠĪBA

SVARĪGI!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabāiet šo lietošanas instrukciju.

Laistīšanas kontrolierīce:



Laistīšanas kontrolierīci drīkst darbināt tikai ar klāt pievienoto 24 V (AC) barošanas bloku.

→ 24 V (AC) barošanas bloku pieslēdzot pie elektrotīkla, aizsargāt to no mitruma iedarbības.

Laistīšanas kontrolierīce nav aizsargāta no ūdens šķakatu iedarbības.

Lai energoapgādes pārtraukuma gadījumā netiktu zaudēti dati, datu buferizācijai ir jāizmanto Alkaline 9V bloka baterija (tips 6LR61). Mēs rekomendējam, piemēram, ražotājus Varta un Energizer. Akumulatoru izmantošana nav atļauta.



BĪSTAMI! Sirds apstāšanās!

Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvīgus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.



BĪSTAMI! Noslakšanas risks!

Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada noslakšanas risku maziem bērniem. Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.

2. FUNKCIJA

Taustiņu pults [Att. F1]:

- ① Taustiņš **Time**: Datuma un pulksteņa laika izvēle.
- ② Taustiņš **Channel**: Kanālu izsaukšana.
- ③ Taustiņš **Man.:** Atsevišķu kanālu manuāla atvēršana/ aizvēršana.
- ④ Taustiņš **% Run Time**: % Run Time funkcijas atvēršana.
- ⑤ Taustiņš **Rain Off**: Laistīšanas pārtraukuma izvēle.
- ⑥ ▲-▼ taustiņi: Ievadīto datu mainīšana. (Turot vienu no taustiņiem ▲-▼ nospiešanu, datu mainīšana notiek ātrās darbības režīmā.)
- ⑦ Taustiņš **OK**: Ar taustiņiem ▲-▼ tiek veikta iestatīto vērtību pārņemšana.

Displeja indikācijas [Att. F2]:

- ⑧ **Datuma un pulksteņa laika indikācija**: Parāda nedēļas dienu, datumu un aktuālo pulksteņa laiku.
- ⑨ **Stāvokļa indikācija**: Parāda aktuālās programmēšanas vai laistīšanas darbības stāvokli.
- ⑩ **% Run Time indikācija**: Visu kanālu laistīšanas ilgums iestatāms amplitūdā no 10–200 %.

- ⑪ **Taustiņu bloķētājs**: Aizsargā programmas no nejaušas pārregulēšanas. (Funkciju Reset nobloķēt nav iespējams.)
- ⑫ **Baterijas stāvokļa indikācija**: Ja mirgo indikācija **Low Battery**, baterija ir gandrīz tukša un ir jānomaina. Ja ir izgaismojusies indikācija **Low Battery**, baterija ir tukša vai nav ievietota ierīcē. Indikācija **Low Battery** pēc jaunas baterijas ievietošanas tiek atiestatīta.
- ⑬ **Sensora indikācija**: Ja sensors ir iesprausts, tiek parādīts stāvokļa paziņojums **DRY** (saus) vai **WET** (mits). Indikācijas **WET** gadījumā laistīšanas programmas tiek nobloķētas.
- ⑭ **Programmas/kanāla indikācija**: Parāda, kura attiecīgā kanāla programma pašlaik tiek programmēta. Ja tajā brīdī nav atvērts neviens kanāls, mirgo atvērtā laistīšanas kanāla rāmītis.
- ⑮ **Laistīšanas laiku indikācija**: Parāda laistīšanas sākuma laiku un ilgumu.
- ⑯ **Manuālās laistīšanas indikācija**: Ja ir aktivizēta manuālās laistīšanas funkcija, ir redzama indikācija **Run Time Man.**
- ⑰ **Laistīšanas cikli/laistīšanas dienas**: Laistīšanas ciklu (**24h** katru dienu, **2nd** katru 2. dienu, **3rd** katru 3. dienu, **Odd** katru nepāra datumu, **Even** katru pāra datumu) vai ieprogrammēto laistīšanas dienu indikācija (**Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su**).

3. EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA



UZMANĪBU!

Bojājumu rašanās laistīšanas kontrolierīcē, barošanas bloku pieslēdzot pie spaiļēm, kas neatbilst **24 V AC**!

→ Barošanas bloku pieslēgt tikai pie **24 V AC spaiļēm!**

Laistīšanas kontrolierīces pieslēgšana [Att. I1/I2]:

Pirms programmēšanas laistīšanas kontrolierīcē ieteicams ievietot 9 V bateriju, lai energoapgādes pārtraukuma gadījumā ieprogrammētie dati tiktu saglabāti.

1. Atvērt ① aizslēgu ar fiksatoru un atvāzt vāku ②.
2. Barošanas bloka kabeli pieslēgt pie **24 V AC** spaiļēm.
3. Vārstu kabeli (piem., 7 dzislu GARDENA savienotājkabeli, preces nr. **1280**, kas ir piemērots līdz pat 6 vārstiem) pieslēgt pie kanālu spaiļēm (**CHANNELS 1 ...**) un **C** (skat. arī **Vārstu pieslēgšana**).
4. Vajadzības gadījumā sensora pieslēgumu (piem., GARDENA mitruma sensoru, preces nr. **1867**) savienot ar klāt pievienoto adaptera kabeli ③ un pieslēgt to pie **SENSORA** spaiļēm.
5. Vajadzības gadījumā galvenā kanāla kabeli savienot ar **MASTER** spaiļēm (skat. **Galvenais kanāls**).

6. Nepieciešamības gadījumā izņemt tukšo bateriju: Nospiež mēlīti ① (baterija tiek atbloķēta) un izvilk atā veco bateriju.
7. Bateriju ③ uzspraud uz baterijas fiksatora ④ un iebidīt baterijas nodalījumā ⑤.
8. Atvērt vāku ② un ļaut nofiksēties aizslēgam ar fiksatoru ①.
9. 24 V (AC) barošanas bloka tīkla kontaktspraudni iespraust elektrotīkla kontaktligzdā.

Pēc tam ir jāiestata datums un pulksteņa laiks (skat. **4. LIETOŠANA Datuma un pulksteņa laika iestatīšana**).

Galvenais kanāls:

Galvenā vārsta pieslēgšana:

Galvenais kanāls **M** tiek aktivizēts, tiklīdz tiek aktivizēts viens no vārstiem.

Jūs varat centrālu vārstu kā galveno vārstu uzstādīt pirms pārējiem vārstiem.

Vārta pieslēgšana [Att. I3]:

Piemērā ir attēlota 2 vārstu, **precēs nr. 1278**, kas atrodas vārstu kārbā, **precēs nr. 1255**, pieslēgšana pie laistišanas kontrolierīces **4030/6030**.

Tā kā laistišanas kontrolierīces vārstu saslēgšanai nodrošina 24 V AC (maiņstrāva), nav nozīmes tam, kurš no vārsta abiem kabeliem tiek iesprausts **C**.

Vārstu marķēšana:

- ① Vārstus nepieciešams marķēt (**1 – 6**), lai laistišanas kontrolierīces kanālus (**CHANNELS 1, CHANNELS 2, ...**) būtu iespējams pareizi savienot ar vārstiem.

Vārstu pieslēgšana pie vārstu kārbas:

- ② Vārsta **V1** vienu kabeli savienot ar vārstu kārbas kabeļa spaili **1**.
- ③ Vārsta **V1** otro kabeli savienot ar vārstu kārbas kabeļu spaili **C** (Visas 4 kabeļu spaiļes **C** ir savstarpēji savienotas un līdzvērtīgas).
- ④ Vārsta **V2** vienu kabeli savienot ar vārstu kārbas kabeļa spaili **2**.
- ⑤ Vārsta **V2** otro kabeli savienot ar vārstu kārbas kabeļu spaili **C**.
*Pārējos vārstus var pieslēgt tāpat kā vārstus **V1** un **V2**.*

Laistišanas kontrolierīces pieslēgšana pie vārstu kārbas:

- ⑥ Kabeļu spaili **C** laistišanas kontrolierīcē savienot ar vārstu kārbas kabeļu spaili **C**. (Abas kabeļu spaiļes **C** ir savstarpēji savienotas un līdzvērtīgas).
- ⑦ Kanāla **1 CHANNELS 1** kabeļu spaili savienot ar vārstu kārbas kabeļu spaili **1**.
- ⑧ Kanāla **2 CHANNELS 2** kabeļu spaili savienot ar vārstu kārbas kabeļu spaili **2**.
*Pārējos kanālus var pieslēgt tāpat kā **CHANNELS 1** un **CHANNELS 2**.*

Savienotājkaabeļa šķērsgriezums:

Maksimāli pieļaujama posma garums starp laistišanas kontrolierīci un vārstu ir atkarīgs no savienotājkaabeļa šķērsgriezuma. Ja posma garums ir 30 m, šķērsgriezums ir 0,5 mm², un ja posma garums ir 45 m, šķērsgriezums ir 0,75 mm². Turklāt vienlaicīgi nedrīkst būt ieslēgti vairāk kā 3 vārsti. GARDENA savienotājkaabeļa, **precēs nr. 1280**, šķērsgriezums ir 0,5 mm² un tā garums ir 15 m. Izmantojot šo kabeli, iespējams savienot līdz pat 6 vārstiem. Savienotājkaabeļi iespējams pieslēgt, nodrošinot aizsardzību pret ūdens iedarbību, ja tiek izmantota spaiļe **precēs nr. 1282**.

Laistišanas kontrolierīces montāža pie sienas [Att. I4]:

Abas skrūves (nav iekļautas piegādes komplektā) laistišanas kontrolierīces iekabināšanai ir jāieskrūvē sienā 80 mm attālumā vienu no otras, un skrūves galviņas diametrs nedrīkst pārsniegt 8 mm.

1. Skrūves ⑥ ieskrūvēt sienā 80 mm attālumā vienu no otras.
2. Piekabināt pie sienas laistišanas kontrolierīci.
3. Atvērt aizslēgu ar fiksatoru ① un atvāzt vāku ② (skat. *Laistišanas kontrolierīces pieslēgšana*) un iezīmēt caurumu skrūvei ⑥ garenurbuma izpildei ⑦.
4. Skrūvi ⑥ nofiksēšanas nolūkā ieskrūvēt garenurbumā ⑦.
5. Atvērt vāku ② un ļaut nofiksēties aizslēgam ar fiksatoru ①.

4. LIETOŠANA

4.1. Pamatiestatījumu ieprogrammēšana

Datums un pulksteņa laiks (taustiņš Time)

Nospiežot taustiņu **Time**, no programmēšanas režīma jebkurā brīdī iespējams iziet.

Datuma un pulksteņa laika iestatīšana:

Pirms laistīšanas programmu sastādīšanas nepieciešams iestatīt datumu un pulksteņa laiku. Nedēļas diena tiek iestatīta automātiski, vadoties pēc datuma. Nospiežot taustiņu **Time**, drošības apsvērumu dēļ visi vārsti tiek aizvērti.

- [Att. O1]:** Iespraust ligzdā barošanas bloka kontaktspraudni vai nospieš taustiņu **Time**.
Displejā mirgo indikācija YEAR un datums-gads.
- [Att. O1]:** Ar taustiņiem ▲▼ izvēlēties datumu-gadu (piem., **2010**) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.
Mirgo indikācija MONTH un datums-mēnesis.
- [Att. O2]:** Ar taustiņiem ▲▼ izvēlēties datumu-mēnesi (piem., **05**) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.
Mirgo indikācija DAY un datums-diena.
- [Att. O3]:** Ar taustiņiem ▲▼ izvēlēties datumu-dienu (piem., **23**) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.
Mirgo indikācija TIME un pulksteņa stundu rādījums.
- [Att. O4]:** Ar taustiņiem ▲▼ izvēlēties pulksteņa stundas (piem., **12** stundas) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.
Mirgo indikācija TIME un pulksteņa minūšu rādījums.
- [Att. O5]:** Ar taustiņiem ▲▼ izvēlēties pulksteņa minūtes (piem., **30** minūtes) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.

[Att. O6]: *Datums un pulksteņa laiks ir iestatīti un ir redzams galvenais līmenis.*

Laistīšanas programmas (taustiņš Channel)

Priekšnoteikums:

Ir iestatīts datums un pulksteņa laiks.

Pirms tiek sākota laistīšanas datu ievade, mēs iesakām ar vārstiem saistītos datus pārskatāmības nolūkā ierakstīt lietošanas instrukcijas pielikumā iekļautajā laistīšanas plānā.

Vienā kanālā iespējams saglabāt atmiņā 3 laistīšanas programmas. (maks. 3 programmas x 4 (preces nr. 1283)/6 (preces nr. 1284) kanāli = 12 (preces nr. 1283)/18 (preces nr. 1284) programmas).

Priekšlaicīga iziešana no programmēšanas režīma:

No programmēšanas režīma iespējams iziet jebkurā brīdī, nepabeidzot programmēšanu.

→ 2 x nospieš taustiņu **Channel**.
Displejā parādās galvenais līmenis.

Laistīšanas programmas sastādīšana:

UZMANĪBU!

Ja vienā kanālā pārklājas divas programmas, rezultāts ir kopējā laistīšanas ilguma samazināšanās attiecībā pret plānoto ilgumu. Ja divas programmas pārklājas atšķirīgos kanālos, ūdens spiediens var samazināties tik tālu, ka laistāmās zonas netiek pietiekami apūdeņotas vai arī vairs neizbīdās uz āru izbīdāmie laistītāji.

→ **Raugieties, lai programmu laistīšanas laiki nepārklātos.**

Kanāla un programmas atmiņas vietas izvēle:

- [Att. O7]:** Nospieš taustiņu **Channel**.
Mirgo indikācija SELECT CHANNEL un kanāls.
Nospiežot taustiņu **Channel**, no programmēšanas režīma jebkurā brīdī iespējams iziet.
- [Att. O8]:** Ar taustiņiem ▲▼ izvēlēties kanālu (piem., kanālu **2**) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.
*Displejā parādās indikācija Channel (piem., **2**) un mirgo indikācija Select Program un programmas atmiņas vieta.*
- [Att. O9]:** Ar taustiņiem ▲▼ izvēlēties programmas atmiņas vietu (piem., programmas atmiņas vietu **3**) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.
Mirgo indikācija Start Time un laistīšanas sākuma laika stundas.

Laistīšanas sākuma laika iestatīšana:

- [Att. O10]:** Ar taustiņiem ▲▼ izvēlēties laistīšanas sākuma laika stundas (piem., **15**) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.
Mirgo indikācija Start Time un laistīšanas sākuma laika minūtes.
- [Att. O11]:** Ar taustiņiem ▲▼ izvēlēties laistīšanas sākuma laika minūtes (piem., **30**) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.
Mirgo indikācija Run Time un laistīšanas ilguma stundas.

Laistīšanas ilguma iestatīšana: (Tas vienmēr atbilst 100 % Run Time)

- [Att. O12]:** Ar taustiņiem ▲▼ izvēlēties laistīšanas ilguma stundas (piem., **1** stundu) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.

Mirgo indikācija **Run Time** un laistīšanas ilguma minūtes.

7. [Att. O13]: Ar taustiņiem ▲▼ izvēlētās laistīšanas ilguma minūtes (piem., **20** minūtes) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.
Mirgo indikācija **24h**.

Laistīšanas cikla/laistīšanas dienu iestatīšana:

a) Laistīšanas cikls:

Laistīšanu iespējams veikt ik pēc 24 stundām "24h", katru otro dienu "2nd", katru trešo dienu "3rd", katru nepāra dienu "Odd" vai katru pāra dienu "Even".

b) Laistīšanas dienas:

Katru dienu **Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su** iespējams iestatīt atsevišķi.

8. a) [Att. O14]: Laistīšanas cikls:

Ar taustiņiem ▲▼ izvēlētās nepieciešamo laistīšanas ciklu (piem., **2nd** = katru 2. dienu) un ar taustiņu **OK** apstiprināt.

Laistīšanas cikls (piem., **2nd**) un nedēļas dienu priekšskatījums (piem. **Su**, **Tu**, **Th**, **Sa**) ir redzami displejā rāmītī.

Nedēļas dienu priekšskatījums izriet no aktuālās nedēļas dienas (piem., svētdiena **Su**).

– vai –

b) [Att. O15]: Laistīšanas dienas:

Ar taustiņiem ▲▼ izvēlētās nepieciešamo nedēļas dienu (piem., **Mo** = pirmdienā) un attiecīgi aktivizēt/deaktivizēt ar taustiņu **OK**. Aktivizētās laistīšanas dienas (piem., **Mo**, **We**, **Fr**) parādās displejā rāmītī.

9. [Att. O16]: Nospieš taustiņu **Channel** un izveidojot pārējās laistīšanas programmas. Programma ir saglabāta atmiņā un mirgo indikācija **SELECT CHANNEL** un kanāls (1. programmēšanas solis).
10. [Att. O17]: Nospieš taustiņu **Channel**. Programmas ir izveidotas un ekrānā ir redzams galvenais līmenis.

Galvenais līmenis parāda nākamo ieprogrammēto laistīšanu. Šajā piemērā: Laistīšana kanālā 2 (**Channel 2**), laistīšanas sākuma laiks plkst. 16:30 (**Start Time 16:30**) pirmdienā (**Mo**).

Laistīšanas kontrolierīces programmēšana tagad ir pabeigta, t. i., iebūvētie vārsti atveras/aizveras pilnībā automātiski un tādējādi veic laistīšanu ieprogrammētajos laikos.

Laistīšanas programmas izmaiņšana:

Ja kādā no 3 programmēšanas atmiņas vietām kāda laistīšanas programma jau ir saglabāta, tajā

ir iespējams veikt izmaiņas, neizveidojot jaunu programmu.

Laistīšanas sākuma laika, ilguma un cikla vērtības ir jau iepriekš iestatītas. Tādējādi ir jāizmanto tikai faktiski izmaiņāmās laistīšanas programmas vērtības. Visas pārējās vērtības iedaļā *Laistīšanas programmas sastādīšana* tiek vienkārši pārņemtas ar taustiņu **OK**.

4.2. Speciālās funkcijas

Kanāla bloķēšana:

Ja kādam no kanāliem kā programmas atmiņas vieta tiek izvēlēts iestatījums **Program Off**, attiecīgais kanāls tiek nobloķēts un kanāla laistīšanas programmas vairs netiek izpildītas. Tomēr kanāla programmas saglabājas.

Nospiežot taustiņu **Channel**, no programmēšanas režīma jebkurā brīdī iespējams iziet.

- [Att. O07]: Nospieš taustiņu **Channel**.
Mirgo indikācija **SELECT CHANNEL** un kanāls.
- [Att. O08]: Ar taustiņiem ▲▼ izvēlētās kanālu (piem., kanālu **2**) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.
Displejā parādās indikācija **Channel** (piem., **2**) un mirgo indikācija **Select Program** un programmas atmiņas vieta.
- [Att. O18]: Ar ▲▼ taustiņiem izvēlētās programmas atmiņas vietu **Off** un ar taustiņu **OK** apstiprināt.
Displejā mirgo indikācija **Displejā mirgo indikācija SELECT CHANNEL**.
- [Att. O19]: Nospieš taustiņu **Channel**.
Displejā ir redzama indikācija **CHANNEL OFF** un kanāls (piem., kanāls **2**).

Ja vairāki kanāli ir bloķēti, ekrānā ir redzama indikācija **CHANNELS OFF**. Indikācija ik pēc 3 sekundēm pārlēdzas no **CHANNEL OFF** rādījuma uz **RUN TIME %** rādījumu un otrādi.

Manuālā laistīšana (taustiņš Man.)

Manuālā laistīšana:

Manuālo laistīšanu iespējams iestatīt amplitūdā no 0 līdz 59 min. Jau atvērtie kanāli parādās ar rāmīti.

- [Att. O07]: Nospieš taustiņu **Man**.
Mirgo indikācija **SELECT CHANNEL** un kanāls.
- [Att. O20]: Ar taustiņiem ▲▼ izvēlētās kanālu (piem., kanālu **4**) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.
Displejā mirgo indikācija **Run Time Man**. un minūšu rādījums.
- [Att. O21]: Manuālo laistīšanas ilgumu (**00:30** minūtes ir jau iepriekš iestatītas) iestatīt, izmanto-

jot taustiņus ▲▼ (piem., **00:15**) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.

Tiek sākota manuālā laistišana un rāmītis ap aktīvo kanālu mirgo.

Ja laistišanas ilgums 10 sekunžu laikā netiek apstiprināts ar taustiņu **OK**, laistišana sākas ar iestatīto laistišanas laiku.

Aktīvās laistišanas priekšlaicīga pabeigšana:

Aktīvu laistišanas procesu (ieprogrammētu vai manuāli palaistu) iespējams pabeigt pirms laika, neizmainot programmu.

1. **[Att. 07]:** Nospiež taustiņu **Man**.
Mirgo indikācija **SELECT CHANNEL** un kanāls.
2. **[Att. 020]:** Nepieciešamo aktīvo kanālu (rāmītī piem., kanālu **4**) iestatīt, izmantojot taustiņus ▲▼, un apstiprināt ar taustiņu **OK**.
Laiستیšana tiek pabeigta un kļūst redzams galvenais līmenis.

Manuāla laistišana visos kanālos:

Ja visi kanāli ir jāaktivizē manuāli, visi kanāli viens aiz otra tiek atvērti ar manuālo laistišanas ilgumu.

1. **[Att. 022]:** Turēt nospiež taustiņu **OK**.
2. **[Att. 023]:** Papildus 3 sekundes turēt nospiež taustiņu **Man**.
Displejā mirgo indikācijas **Run Time Man.**, **MANUAL ALL** un minūšu rādījums.
3. **[Att. 021]:** Manuālo laistišanas ilgumu (**00:30** minūtes ir jau iepriekš iestatītas) iestatīt, izmantojot taustiņus ▲▼ (piem., **00:15**) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.
Manuāla laistišana tiek sākota ar kanālu **1**, ir redzama indikācija **MANUAL ALL** un apkārt aktīvajam kanālam mirgo tā rāmītis.

Ja laistišanas ilgums 10 sekunžu laikā netiek apstiprināts ar taustiņu **OK**, laistišana sākas ar iestatīto laistišanas laiku.

Lai priekšlaicīgi pabeigtu visu kanālu laistišanu, uz 3 sekundēm ir jānospiež taustiņi **OK** + **Man**.

Procentuālais laistišanas ilgums (% Run Time taustiņš)

Nospiežot taustiņu **% Run Time**, no programmēšanas režīma jebkurā brīdī iespējams iziet.

% Run Time funkcija:

Visu laistišanas programmu ieprogrammētos laistišanas ilgumus centralizēti iespējams izmainīt ar 10% palielinājumu amplitūdā no 10% līdz 200%, neizmainot atsevišķās programmas (piem., rudenī laistišanu nepieciešams veikt īsākus laika periodus nekā vasarā).

UZMANĪBU! Ja Run Time % lielums pārsniedz 100%, sekas var būt programmu pārklāšanās (skat. *Laiستیšanas programmu sastādīšana*).

1. **[Att. 024]:** Nospiež taustiņu **% Run Time**.
Mirgo indikācija **RUN TIME %** un procentuālais laistišanas ilgums.
2. **[Att. 025]:** Ar taustiņiem ▲▼ izvēlēties nepieciešamo procentuālo laistišanas ilguma procenta vērtību (piem., **RUN TIME 60 %**) un apstiprināt to ar taustiņu **OK**.
Procentuālais laistišanas ilgums ir pārņemts un ekrānā ir redzams galvenais līmenis.

Piem., ieprogrammētais laistišanas ilgums 60 min. 60% Run Time iestatījuma gadījumā samazinās līdz 36 min.

Norāde:

Procentuāli izmainot laistišanas ilgumu, sākotnēji ieprogrammētā laistišanas ilguma rādījums atsevišķajās programmās saglabājas. Sastādot/izmainot programmu, tiek veikts automātisks iestatījums uz **100 % RUN TIME. % RUN TIME** neatiecas uz manuālo laistišanu.

Laiستیšanas pārtraukumi (Rain Off taustiņš)

Nospiežot taustiņu **Rain Off**, no programmēšanas režīma jebkurā brīdī iespējams iziet.

Rain Off funkcija:

Ja, piem., ilgāka lietus perioda dēļ laistišanu veikt nav nepieciešams, iespējams iestatīt laistišanas pārtraukumu. Šādā gadījumā visām programmām iespējams aktivizēt 1 līdz 9 dienu pārtraukumu (**1** līdz **9**) vai arī visas programmas nobloķēt (**Off**). Ja programmām ir aktivizēts pārtraukuma režīms vai tās ir nobloķētas, manuālā laistišana tomēr ir iespējama.

1. **[Att. 026]:** Nospiež taustiņu **Rain Off**.
Parādās indikācija **RAIN OFF** un **Off**.
2. **[Att. 027]:** Ar taustiņiem ▲▼ izvēlēties nepieciešamo pārtraukumu (piem., 3 dienas **3**).
Mirgo indikācijas **Day Delay** un rāmītis.
3. **[Att. 028]:** Apstiprināt pārtraukumu ar taustiņu **OK**.
Ekrānā parādās izvēlētais pārtraukums (piem., 3 dienas **3 DAYS OFF**) un programmu darbība tiek pārtraukta atbilstoši izvēlētajam pārtraukumam.

Sākot ar 2 dienām, atlikušais pārtraukuma ilgums tiek uzrādīts stundās (**48H OFF** (48 stundas) ... **1H OFF** (1 stunda)).

Lai deaktivizētu Rain Off funkciju, ir jānospiež taustiņš **Rain Off**.

Taustiņu pulsts bloķēšana [Att. O29]:

Lai novērstu nejaušu izmaiņu izdarīšanu programmās, taustiņu pulsti iespējams nobloķēt.

1. Turēt nospiestu taustiņu **OK**.
2. Papildus 3 sekundes turēt nospiestu taustiņu **Rain Off**.

Ekrānā parādās slēdzenes simbols.

Lai deaktivizētu taustiņu pulsts bloķētāju, uz 3 sekundēm ir jānospiež taustiņi **OK** + **Rain Off**.

Reset funkcija [Att. O30]:

Laistīšanas kontrolierīce tiek atiestatīta uz sākuma stāvokli un visi programmu dati tiek izdzēsti.

1. Turēt nospiestu taustiņu **OK**.
 2. Papildus 3 sekundes turēt nospiestu taustiņu **Channel**.
Ekrānā parādās slēdzenes simbols.
- Visi displeja simboli kļūst redzami uz 2 sekundēm.
 - Tiek izdzēsti **visi** programmu dati.
 - Datuma un pulksteņa laika rādījums saglabājas.
 - Tiek deaktivizēts taustiņu bloķētājs.
- Funkciju Reset iespējams aktivizēt jebkurā brīdī.

Ieteikums: Ja Jums ir radušies jautājumi sakarā ar iekārtas lietošanu un programmēšanu, lūdzu sazināties ar GARDENA servisa centru. Mēs Jums labprāt palīdzēsim.

5. UZGLABĀŠANA

Eksploatācijas pārtraukšana:

Laistīšanas kontrolierīce ir aizsargāta pret sala iedarbību. Sākoties sala periodam, nekādus pasākumus veikt nav nepieciešams. Temperatūrai esot zemākai par 0 °C, ir ierobežota displejā attēlotās informācijas nolāsāmība.

→ Pirms barošanas bloka atvienošanas no elektrotīkla pārbaudīt baterijas indikāciju.

Svarīgi!

Baterija utilizējama tikai izlādētā stāvoklī.

→ Izlietoto bateriju nododiet atpakaļ kādā no pārdošanas punktiem **vai** utilizējiet to Jūsu pašvaldības ierīkotajā otrreizējās pārstrādes punktā.

Utilizācija:

(saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES)



Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

SVARĪGI!

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

6. KĻŪDU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Displejā nav redzama neviena indikācija	Āra temperatūra ir zemāka par 0 °C vai augstāka par +60 °C.	→ Nogaidīt, līdz atkal ir sasniegta darba temperatūra.
Displejā parādās indikācija AC OFF (programmas saglabājas)	Barošanas bloks nav pieslēgts elektrotīklam.	→ Iespraust barošanas bloku kontaktligzdā.
Displejā parādās indikācija OVERLOAD (programmas saglabājas)	Pārslogots barošanas bloks, jo tam ir pieslēgti citu ražotāju iekārtu vārsti.	→ Vienlaicīgi atvērtu vārstu kopējais strāvas patēriņš nedrīkst pārsniegt 800 mA.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Displejā parādās indikācija OVERLOAD (programmas saglabājas)	Vārstu kabeļu savienojumos izveidojies īsslēgums.	→ Izveidot pareizus vārstu kabeļu savienojumus (skat. 3. EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA Vārstu pieslēgšana.



NORĀDE: Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezieties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

7. TEHNISKIE DATI

Strāvas padeve caur barošanas bloku:	24 V (AC) / 800 mA (pietiekams stiprums 5 vienlaikus atvērtiem GARDENA laistišanas vārstiem, preces nr. 1278)
Strāvas padeve rezervuāram energoapgādes pārtraukuma gadījumā:	Alkaline 9 V bloka baterija (tips 6LR61)
Baterijas kalpošanas ilgums:	Vismaz 1 gads (datu saglabāšanai energoapgādes pārtraukuma gadījumā)
Darba temperatūras amplitūda:	No 0 līdz + 60 °C
Uzglabāšanas temperatūra:	-20 °C līdz +70 °C
Gaisa mitrums:	Maks. 95 % relatīvais gaisa mitrums
Augsnes mitruma sensora pieslēgums:	Pielāgots GARDENA izstrādājumam
Programmu saglabāšana baterijas nomainīšanas gadījumā:	Jā (ja ir pieslēgts barošanas bloks)
Kanālu skaits:	Preces nr. 1283: 4 kanāli un viens galvenais kanāls Preces nr. 1284: 6 kanāli un viens galvenais kanāls
Programmavadiības laistišanas darbību skaits uz vienu kanālu:	Līdz 3
Laistišanas ilgums uz katru programmu:	1 min. līdz 24 min. (10 % Run Time) 1 min. līdz 3 st. 59 min. (100 % Run Time) 2 min. līdz 7 st. 58 min. (200 % Run Time)

8. SERVISS/GARANTIJA

Serviss:

Lūdzu, griezieties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

Garantijas paziņojums:

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH visiem GARDENA oriģinālajiem, jaunajiem izstrādājumiem sniedz 2 gadu garantiju, sākot ar izstrādājumu pirmreizējās iegādes dienu, ja šie izstrādājumi tikuši izmantoti vienīgi privātām vajadzībām. Šī ražotāja garantija nav attiecināma uz otrējā tirgū iegādātiem izstrādājumiem. Šī garantija attiecas uz visiem būtiskajiem izstrādājuma trūkumiem, kas ir acimredzami saistīti

ar materiāla defektiem vai ražošanas kļūdām. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.
- Ne pircējs, ne kādas trešās personas nav mēģinājušas patstāvīgi atvērt izstrādājumu vai veikt tā remontu.
- Darbināšanai ir tikušas izmantotas tikai oriģinālās GARDENA rezerves un dilstošās detaļas.
- Pirkuma čeka uzrādīšana.

Garantija nav attiecināma uz detaļu un komponentu (piemēram, nažu, nažu stiprinājuma daļu, turbīnu, apgaismes līdzekļu, ķīļsiksnu un zobsiksnu, darba ratu, gaisa filtru, aizdedzes sveču) normālu nodilumu, optiskām izmaiņām, kā arī uz dilstošajām un patērējamajām detaļām.

Šī ražotāja garantija paredz vienīgi izstrādājuma apmaiņu un remontu saskaņā ar iepriekš minētajiem nosacījumiem. Citu mums kā ražotājam izvirzītu prasību apmierināšana, piemēram, zaudējumu atlīdzināšanu, ražotāja garantija neparedz. Šī ražotāja garantija **neskar** likumā un līgumā noteiktās garantijas prasības, ko lietotājs var izvirzīt pret veikalu/pārdevēju.

Ražotāja garantijas spēkā esamību un darbību reglamentē Vācijas Federatīvās Republikas tiesību akti.

Iestājoties garantijas gadījumam, lūdzam nosūtīt defektīvo izstrādājumu kopā ar pirkuma čeka kopiju un kļūmes aprakstu uz aizmugurē norādīto GARDENA servisa adresi, pilnībā apmaksājot pasta izdevumus.

Dilstošas detaļas:

Garantija neattiecas uz laistīšanas kontrolierīces bojājumiem, kas radušies baterijas nepareizas ievietošanas rezultātā vai iztecējušas baterijas dēļ.

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastatusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>Produktbezeichnung: Bewässerungssteuerung Sterownik nawadniania Öntözésvezérlés Řízení zavlažování Riadenie zavlažovania Kastmissüsteemi juhtseade Laistymo valdiklis Laistšanas kontrolierice</p> <p>Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Nижeй подписаны подтверждаю jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzenia niezgodnych z nami zmian urządzenia/ni.</p>	<p>Produkttyp: Typ produktu: Terméjtípus: Druh výrobku: Typ produktu: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p> <p>Artikelnúmer: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Artikulinumer: Dalies numeris: Artikula numurs:</p> <p>4030 6030 1283 1284</p>
<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk aláírt kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<p>EU-Richtlinien: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EU: EÜ direktíviid: EB direktyvos: EK direktivas:</p> <p>2014/30/EG 2014/35/EG 2011/65/EG</p>
<p>CS Prohlášení o shodě ES Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-u), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</p> <p>EN 60730-1 EN 60730-2-7 EN 61558-1 EN 61558-2-6 EN ISO 12100</p>
<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: CE-mārgistuse paigaldamisa aasta: Metali, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p>2010</p>
<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allkirjutatu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Seadme (seadmete) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: Deposited Documentation: Documentation déposée:</p> <p>GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>
<p>LT EB atitikties deklaracija Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį pakeitimą (-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>	<p>Ulm, den 11.05.2017 Ulm, dnia 11.05.2017 Ulm, 11.05.2017 Ulm, 11.05.2017 Ulm, dnia 11.05.2017 Ulm, 11.05.2017 Ulm, 11.05.2017 Ulme, 11.05.2017</p> <p>Der Bevollmächtigte Peinomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>LV EK atbilstības deklarācija Zemā parakstījusies persona kā zātotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidūši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņus, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>	<p><i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
A. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-10-99
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensteenvweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 19 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
service@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjrevj 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautautrantaanku B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR : 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113B Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
200335
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papasopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszáig Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozszogat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna
Zenohak Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Young Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0) 2574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stias
Luxembourg-Gasperich 2549
Casse Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 0010
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
St. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 6655
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Troskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Maxed International Srl
Sosseua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
maxed@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОБО2_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11279 Belgrade
Phone: (+381) 118488812
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
service@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
P. Orembo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 22 867 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş.
Yunus Mah. Adif Sok. No:3
İc Kapı No:1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dosbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+380) м 080 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporacion Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trzeman, PB.
Cotinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1283-37.960.05/1120
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com